



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по бюджети*

**2012/0245(COD)**

5.3.2013

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по бюджети

на вниманието на комисията по развитие

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейския доброволчески корпус за хуманитарна помощ  
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

Докладчик по становище: María Muñoz De Urquiza

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

На 19 септември 2012 г. Комисията представи своето предложение за регламент за създаване на Европейския доброволчески корпус за хуманитарна помощ. Това е първата инициатива за организиране на паневропейски доброволчески механизъм и представлява реакция на пропуските, установени в доброволческата дейност в ЕС, като например липсата на структуриран подход на равнището на Съюза, малката видимост на хуманитарните действия на ЕС, липсата на единен механизъм за подбор на доброволци и липсата на достатъчно обучени доброволци в сферата на хуманитарната помощ.

Целта на предложението на Комисията е да укрепи капацитета на Съюза за реакция при хуманитарни кризи и да разработи цялостна рамка от стандарти и процедури, за да се осигури мрежа от доброволци в сферата на хуманитарната помощ, които ще бъдат достатъчно обучени, квалифицирани и чиято сигурност ще бъде поставена на най-високо ниво.

Предлаганата референтна стойност на финансовите средства е 210 милиона евро по постоянни цени за Многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.

Въпреки че предложението на Комисията представлява добра изходна база за създаването на Европейския доброволчески корпус за хуманитарна помощ, докладчикът би искал да го подобри допълнително, като го съгласува по-тясно с новите финансови правила, приложими за общия бюджет на Съюза (Регламент № 966/2012), особено по отношение на правомощията на Комисията да създаде и управлява Доверителен фонд на ЕС в рамките на хуманитарната помощ. Въпреки че не се включват в бюджета, тези доверителни фондове следва да се управляват в съответствие с Финансовия регламент в степената, необходима за сигурността и прозрачността на използването на средствата на Съюза. За тази цел Комисията следва да председателства управителния съвет, създаден за всеки доверителен фонд, за да се осигури представителството на донорите и да се вземат решения за използването на фондовете. Съответните разпоредби за доверителните фондове се съдържат в член 187 от новия Финансов регламент и член 259 от делегирания регламент относно правилата за неговото прилагане.

Докладчикът акцентира също така върху координацията и взаимното допълване между дейностите на равнището на Съюза и на национално равнище, както и сътрудничеството с други международни и местни донори.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по развитие да включи в доклада си следните изменения:

## Изменение 1

### Проект на законодателна резолюция Параграф 1 а (нов)

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

*1а. отбелязва, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет е единствено указание за законодателния орган и че той не може да бъде уточнен, докато не бъде постигнато споразумение относно предложението за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;*

## Изменение 2

### Проект на законодателна резолюция Параграф 1 б (нов)

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

*1б. припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г., озаглавена „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“<sup>1</sup>; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне съществуващите приоритети на своите политики, да изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира в отговор на непредвидени събития; изтъква, че дори при увеличаване на средствата за следващата МФР с поне 5 % спрямо равнището от 2013 г., ще може да се допринесе само в ограничена степен за постигането на договорените цели на Съюза и поетите от него ангажименти, както и за прилагането на принципа за*

*солидарност на Съюза; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло спрени, въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;*

---

<sup>1</sup> *Приети текстове, P7\_TA(2011)0266.*

### **Изменение 3**

#### **Проект на законодателна резолюция Параграф 1в (нов)**

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

*1в. счита, че за тази инициатива следва да бъдат гарантирани отделно финансиране и бюджетни средства, като в същото време се запази взаимното допълване с другите инструменти за външните политики на Съюза.*

### **Изменение 4**

#### **Проект на законодателна резолюция Параграф 1 г (нов)**

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

*1г. подчертава, че инициативата EU Aid Volunteers допринася за развитието на компетентностите и пригодността за заетост на младите хора, като по този начин косвено подпомага усилията на ЕС за намаляване на младежката безработица; подчертава поради това, че е важно да се осигури адекватно финансиране за тази инициатива.*

## Изменение 5

### Предложение за регламент Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) Хуманитарната помощ от Съюза се предоставя в ситуации, в които са в действие други инструменти, свързани със сътрудничеството за развитие, управлението на кризи и гражданската защита. Инициативата EU Aid Volunteers следва да работи в условията на съгласуваност и взаимно допълване със съответните политики и инструменти с цел максимално ефективното използване на тези инструменти, като същевременно системно се утвърждават хуманитарните принципи и дългосрочните цели за развитие. Следва да се търси полезното взаимодействие на действията на инициативата EU Aid Volunteers с Механизма за гражданска защита на Съюза, Центъра за спешно реагиране, създаден с Решение XX/XXXX, както и с Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и делегациите на ЕС, за да се координира реакцията на Съюза при хуманитарни кризи в трети държави.

## Изменение 6

### Предложение за регламент Съображение 13 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(4) Хуманитарната помощ от Съюза се предоставя в ситуации, в които са в действие други инструменти, свързани със сътрудничеството за развитие, управлението на кризи и гражданската защита. Инициативата EU Aid Volunteers следва да работи в условията на съгласуваност и взаимно допълване със съответните политики и инструменти с цел максимално ефективното използване на тези инструменти с цел максимално ефективното използване на тези инструменти **и избягването на припокриване**, като същевременно системно се утвърждават хуманитарните принципи и дългосрочните цели за развитие. Следва да се търси полезното взаимодействие на действията на инициативата EU Aid Volunteers **по-специално** с Механизма за гражданска защита на Съюза, Центъра за спешно реагиране, създаден с Решение XX/XXXX, както и с Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и делегациите на ЕС, **регионалните и местните участници в тази дейност и международните организации**, за да се координира реакцията на Съюза при хуманитарни кризи в трети държави.

**(13а) Подобряването на изпълнението**

*и повишаването на качеството на разходите следва да бъдат ръководните принципи за постигането на целите на инструмента, като същевременно се гарантира оптимално и прозрачно използване на финансовите средства.*

**Изменение 7**  
**Предложение за регламент**

**Съображение 22 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(22а) за тази инициатива следва да бъдат гарантирани отделно финансиране и бюджетни средства, без това да предизвиква намаляване на бюджета за хуманитарните операции и като се запази взаимното допълване с другите инструменти за външните политики на Съюза.*

**Изменение 8**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. При прилагането на настоящия Регламент се осигурява съгласуваност с други области на външната дейност на Съюза и с други свързани политики на Съюза. Особено внимание се обръща на гарантирането на гладък преход между предоставянето на помощ, възстановяването и развитието.

1. При прилагането на настоящия Регламент се осигурява съгласуваност **и взаимно допълване** с други области на външната дейност на Съюза и с други свързани политики на Съюза. Особено внимание се обръща на гарантирането на гладък преход между предоставянето на помощ, възстановяването и развитието.

## Изменение 9

### Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Комисията и държавите членки си сътрудничат за постигането на по-голяма последователност и съгласуваност между съответните национални доброволчески схеми и действията на инициативата EU Aid Volunteers.

*Изменение*

2. Комисията и държавите членки си сътрудничат за постигането на по-голяма **ефикасност, ефективност**, последователност и съгласуваност между съответните национални доброволчески схеми и действията на инициативата EU Aid Volunteers.

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква а) – тире 1

*Текст, предложен от Комисията*

– броя на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, изпратени или подготвени за изпращане на терен;

*Изменение*

– броя на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, изпратени или подготвени за изпращане на терен, **с необходимата квалификация;**

## Изменение 11

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква а) – тире 2

*Текст, предложен от Комисията*

– броя на лицата, до които достига **предоставяната от Съюза** хуманитарна помощ.

*Изменение*

– броя на лицата, до които достига хуманитарна помощ **и оценка на ефикасността на хуманитарната помощ, предоставяна от Съюза чрез EU Aid Volunteers.**



## Изменение 12

### Предложение за регламент

#### Член 7 – параграф 1 – буква б) – тире 1

*Текст, предложен от Комисията*

– броя на **обучените доброволци** и качеството на обучението на базата на оценките **и на степеня** на удовлетвореност;

*Изменение*

– броя на **доброволците, завършили успешно обучението** и **оценката** на качеството на обучението на базата на оценките, **степен** на удовлетвореност;

## Изменение 13

### Предложение за регламент

#### Член 7 – параграф 1 – буква в) – тире 2

*Текст, предложен от Комисията*

– числеността на персонала и доброволците от трети държави, участващи в действията за изграждане на капацитет.

*Изменение*

– числеността на персонала и доброволците от трети държави, участващи в действията за изграждане на капацитет, **и по възможност, приемствеността в организацията след края на обучението.**

## Изменение 14

### Предложение за регламент

#### Член 7 – параграф 1 – буква д) – тире 1

*Текст, предложен от Комисията*

– **броя** на сертифицираните изпращащи организации;

*Изменение*

– **количествена и качествена оценка** на сертифицираните изпращащи организации (**например техния брой, структура, механизми за сътрудничество и др.**);

## Изменение 15

### Предложение за регламент

#### Член 10 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Комисията създава механизъм за сертифициране, с който се гарантира спазването от страна на изпращащите организации на стандартите, посочени в член 9, както и диференциран механизъм за сертифициране за приемащите организации.

*Изменение*

1. Комисията създава механизъм за сертифициране, с който се гарантира спазването от страна на изпращащите организации на стандартите, посочени в член 9, както и диференциран механизъм за сертифициране за приемащите организации. ***Този механизъм е приобщаващ и не дискриминира нито една организация, която отговаря на условията за допустимост.***

## **Изменение 16**

### **Предложение за регламент Член 12 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Комисията създава програма за обучение с цел кандидатите за доброволци да бъдат подготвени за участие в хуманитарни дейности и за изпращане на терен в операции за хуманитарна помощ.

*Изменение*

1. Комисията създава програма за обучение с цел кандидатите за доброволци да бъдат подготвени за участие в хуманитарни дейности и за изпращане на терен в операции за хуманитарна помощ. ***Осигурява се подходящо финансиране за НПО и други субекти, имащи право да извършват обучение на доброволци.***

## **Изменение 17**

### **Предложение за регламент Член 19**

*Текст, предложен от Комисията*

Финансова помощ съгласно настоящия Регламент може да се предоставя на физически лица и на юридически лица, независимо дали те са частноправни или публичноправни субекти, които тогава се считат за бенефициери на финансова помощ по смисъла на ***Финансовия***

*Изменение*

Финансова помощ съгласно настоящия Регламент може да се предоставя на физически лица и на юридически лица, независимо дали те са частноправни или публичноправни субекти, които тогава се считат за бенефициери на финансова помощ по смисъла на ***Регламент (ЕС,***

регламент XX/2012.

Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> *ОВ L 298, 26.10.2012 г. стр. 1.*

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 20

*Текст, предложен от Комисията*

**Референтната сума за прилагането на настоящия Регламент за периода 2014—2020 г.** възлиза на 239 100 000 EUR по текущи цени. При необходимост за покриване на подобни разходи могат да бъдат предвидени бюджетни кредити в бюджета след 2020 г., за да бъде възможно управлението на действия, които все още не са приключили до 31 декември 2020 г.

*Изменение*

**Индикативната референтна сума, определена в точка [17] от Междуинституционалното споразумение от хх/201г между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление** възлиза на 239 100 000 EUR по текущи цени.

**Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган, без да се засягат разпоредбите на регламента относно Многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. и Междуинституционалното споразумение от ххх/201г между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.**

При необходимост за покриване на подобни разходи могат да бъдат предвидени бюджетни кредити **за плащания** в бюджета след 2020 г., за да бъде възможно управлението на **плащанията за действия**, които все още не са приключили до 31 декември 2020 г.

## Изменение 19

### Предложение за регламент Член 21 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Комисията отпуска финансовата помощ от Съюза в съответствие с **Финансовия регламент XX/2012, приложим по отношение на бюджета на Съюза.**

*Изменение*

1. Комисията отпуска финансовата помощ от Съюза в съответствие с **Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза.**

## Изменение 20

### Предложение за регламент Член 21 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. С оглед на прилагането на настоящия Регламент Комисията приема годишна работна програма на инициативата EU Aid Volunteers в съответствие с процедурата, посочена в **член 24, параграф 2.** В нея се определят набелязаните цели, очакваните резултати, методът на изпълнение и общият размер на средствата. В работната програма се съдържа и описание на действията, които ще се финансират, указание за размера на средствата, определени за всяко действие, **и примерен график за изпълнение.** По отношение на безвъзмездните средства работната програма съдържа приоритетите, основните критерии за оценка и максималния процент на съфинансиране.

*Изменение*

3. С оглед на прилагането на настоящия Регламент Комисията приема годишна работна програма на инициативата EU Aid Volunteers в съответствие с процедурата, посочена в **член 25.** В нея се определят набелязаните цели, очакваните резултати, методът на изпълнение и общият размер на средствата. В работната програма се съдържа и описание на действията, които ще се финансират, **и** указание за размера на средствата, определени за всяко действие. По отношение на безвъзмездните средства работната програма съдържа приоритетите, основните критерии за оценка и максималния процент на съфинансиране. **Примерният график за изпълнението на годишната работна програма се приема в съответствие с процедурата по член 24, параграф 2.**

## Изменение 21

### Предложение за регламент Член 21 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Комисията може да обсъди добавената стойност и предимствата по отношение на управлението от създаването на Доверителен фонд на ЕС.

*Изменение*

4. Комисията може да обсъди добавената стойност и предимствата по отношение на управлението от създаването на Доверителен фонд на ЕС, **при спазване на съответните разпоредби, и в частност член 187 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза.**

***В случай че Комисията създаде доверителен фонд, приемането на многогодишната или годишната работна програма на този фонд е предмет на процедурата, предвидена в член 25.***

***Доверителен фонд за EU Aid Volunteers може да бъде създаден единствено ако задълбочен анализ на използването на доверителни фондове на ЕС за планираните действия докаже добавената стойност на такъв доверителен фонд.***

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Създаване на Европейския доброволчески корпус за хуманитарна помощ EU Aid Volunteers (Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ)
<b>Позовавания</b>	COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD)
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	DEVE 22.10.2012 г.
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	BUDG 13.12.2012 г.
<b>Докладчик по становище:</b> Дата на назначаване	María Muñiz De Urquiza 18.12.2012 г.
<b>Дата на приемане</b>	4.3.2013 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 29 -: 1 0: 2
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ивайло Калфин, Jan Kozłowski, Claudio Morganti, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	François Alfonsi, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñiz De Urquiza, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds